

行政院及所屬各機關出國報告書

出國報告（出國類別：其他活動—展覽）

2008 西班牙亞拉岡國際當代陶藝博覽會
「疆域的凝視-空間的流動與建構記述」台灣當代陶藝
特展工作報告

服務機關：國立台灣工藝研究所

姓名職稱：所 長 林正儀

館務員 葉韋柏

派赴國家：西班牙亞拉剛薩拉戈薩

出國期間：民國 97 年 5 月 12 日至 5 月 21 日

報告日期：民國 97 年 8 月 31 日

報告書提要

出國報告名稱：2008 西班牙亞拉岡國際當代陶藝博覽會「疆域的凝視-空間的流動與建構記述」台灣當代陶藝特展工作報告

承辦機關：國立台灣工藝研究所

出國人員：所 長 林正儀

館務員 葉韋柏

出國類別：其他---展覽

出國地點：西班牙亞拉剛薩拉戈薩

出國期間：民國 97 年 5 月 12 日至 5 月 21 日

報告日期：民國 97 年 8 月 21 日

內容摘要：

- 一、任務內容：本次「2008 西班牙亞拉岡國際當代陶藝博覽會-疆域的凝視-空間的流動與建構記述台灣當代陶藝特展」共有二處展點：一為 Feria de Zaragoza 展場所舉辦的國際陶藝博覽會，展出日期自 97 年 5 月 13 日至 5 月 17 日止。另一展場為亞拉剛薩拉戈薩市藝術中心，展出日期為 97 年 5 月 16 日至 6 月 13 日止。本報告內容為全程展出與工作情形。本所出國人員須負責聯繫、籌備、開幕、佈置、解說、專輯與圖表製作等事宜。
- 二、展出簡介：本次特展乃由西班牙亞拉剛陶藝協會邀請，行政院文化建設委員會為促進國際文化交流，交由國立台灣工藝研究所承辦，藉前往西班牙以拉剛薩拉戈薩市展出，介紹推廣我國當代陶藝工藝創作。旅西陶藝羅芬芬與許素碧提供 15 件組作品在 Feria 博覽會場展售；同時在亞拉剛薩拉戈薩市藝術中心則由本所策劃「疆域的凝視-空間的流動與建構記述」台灣當代陶藝特展，本所特邀請台灣 13 位傑出陶藝家計展出 32 件組作品，藉著陶藝作品來共同探討這一個全球共通性的現象與話題，闡述各個世代面對空間與自然物與自身生命的銜接、衝突、斷裂與組合的細微觀照。此行亦與西班牙相關陶瓷博物館與藝廊等單位洽談 2009 年各項邀請展出與駐村計劃，讓兩國的陶瓷工藝在未來能接續地有更多的對話、交流機會。

目 次

一、 展覽目的與背景	4
二、 西班牙展點簡介	5
(一) 亞拉剛自治區簡介	6
(二) 薩拉戈薩市簡介	6
三、 展前籌備	8
(一) 展出規劃與執行步驟	8
(二) 展覽品邀集	11
(三) 展覽專輯及圖表製作	11
(四) 展覽裝運	11
四、 展覽工作	12
(一) 展覽地點與日期	12
(二) 展覽內容與佈置	12
(三) 展場平面與動線規劃圖	12
(四) 開幕儀式與展覽情況	14
五、 卸展工作	15
六、 工作心得與建議事項	15
七、 附錄	15
(一) 展覽文宣印刷品	16
(二) 媒體報導實錄	20
(三) 展覽活動照片	22

一、展覽目的與背景

西班牙 Zaragoza 市「2008 年國際當代陶藝博覽會」自 2001 年舉辦至今已進入第八屆，前策展人也是藝評家的 José Miranda 先生曾於 2004 年應本所之邀來台訪問，對台灣工藝發展水準印象深刻，當時就極為希望本所能推薦國內優秀的陶藝家前往參展。

西班牙亞拉岡當代國際陶藝博覽會(CERCO)是歐盟國家相當具指標性的陶瓷展覽盛事，它匯集了眾多美術館、協會團體及專業手工藝者在陶藝市場中公开展示好評佳作及創新設計，推廣並藉此打響藝術家的知名度。目標是呈現當代世界的陶藝趨勢，並藉此達成各國陶藝家之間理念、技法與創意的交流。在競賽方面，根據 2007 年的統計：共有來自 17 國，總計 257 件作品參與，其創作水準保證是全世界當代陶藝蒐藏家、買家及專業人士共同必訪之地。

2008 年的 CERCO 主辦單位策展人，也是亞拉岡手工藝協會的會長 Alberto Andres 先生於去年即向本所邀請前往展出，而台灣是今年唯一受邀國家。本所特別策劃「疆域的凝視-自然世界的流動消逝與建構記述」主題參展，共邀請了台灣十三位陶藝家，三十二組件作品，藉著陶藝作品來共同探討這一個全球共通性的現象與話題，闡述各個世代面對空間與自然物與自身生命的銜接、衝突、斷裂與組合的細微觀照。

推動國際工藝文化交流、輔導工藝家拓展國際產業，是工藝所近年來努力的政策之一，除每年舉辦多項國際展覽，將台灣的工藝美術推向國際外，同時也推薦工藝家至歐美、澳洲、加拿大等國參訪、教學、交流及實作；未來本所也會繼續邀請多國工藝家來台駐村，與我們的工藝家交流切磋，俾拓展國際化視野及提升創作水準。



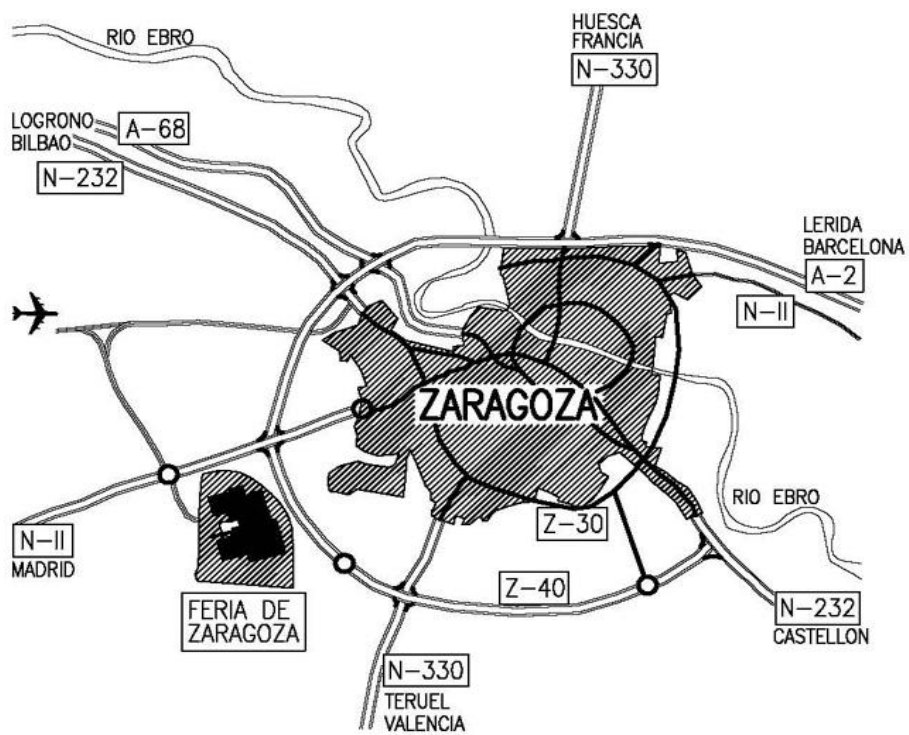
本次展出地：薩拉戈薩市
(Zaagoza)與西班牙的相
對地理位置

圖一、西班牙薩拉歌薩市位置圖
(本圖摘自

<http://maps.google.com.tw/maps>)



圖二、亞拉岡薩拉戈薩市藝術中心位址（cada）（本圖摘自：cada 展場文宣）



圖三、Feria de Zaragoza 位址（本圖摘自：<http://www.feriazaragoza.com/>）

二、西班牙展點簡介

(一) 亞拉岡 (Aragon) 自治區簡介

亞拉岡為西班牙的一自治區，其範圍包括本國東北部韋斯卡(Huesca)、薩拉戈薩(Zaragoza)和特魯埃爾(Teruel)三省，大致相當於歷史上亞拉岡王國。15 世紀末，亞拉岡王國同卡斯提爾合併為西班牙王國。在歷史上，亞拉岡原指定都哈卡(Jaca)的底里牛斯王國。1035 年以後版圖有所擴大。1833 年起，亞拉岡成為一個行政區。境內有中底里牛斯和伊比利山區。厄波羅(Ebro)河流經大部分地區。除中底里牛斯山區外，年降雨量低，很少超過 300 公釐(12 吋)，且分布不均。山區以外屬地中海型氣候。人口趨於集中在厄波羅河谷地灌溉區。亞拉岡有一半人口居住在薩拉戈薩市；其他城鎮自 1900 年以來人口很少或幾無增長。

亞拉岡大部分耕地為旱地，種植小麥、橄欖和葡萄等作物。灌溉區農業發達，出產飼料、棉花、甜菜和水果，產量占亞拉岡農產總產量一半以上。工業主要集中在較大城市薩拉戈薩。有榨糖、金屬製造業，生產電氣設備、機械、工業車輛和汽車。當地褐煤產量約占西班牙總產量的一半，其中 3/4 用於發電。能源主要來自厄波羅河及其支流的水力發電站。1864 年始有鐵路。現與馬德里、巴塞隆納、旁普羅納(Pamplona)和畢爾包(Bilbao)和巴倫西亞(Valencia)等本國主要工業中心通公路、鐵路。本區特魯埃爾、穆埃爾(Muel)、卡拉塔尤(Calatayud)和比利亞費利切(Villafeliche)生產以摩爾式(Morisco)花紋圖案為特色的瓦和陶瓷器。人口約 1,183,576 人(1994)¹。

(二)、薩拉戈薩 (Zaragoza) 簡介

西班牙東北部亞拉岡自治區中部薩拉戈薩省省會。位於厄波羅河(Rio Ebro)南岸(已建橋)。西元前 1 世紀末原為塞爾特伊比利亞(Celtiberian)的薩爾杜巴(Salduba)城，被羅馬人征服，成為奧古斯都皇帝的屬地，改名凱撒奧古斯塔(Caesaraugusta)，後來演變為阿拉伯名薩拉克斯塔(Saraqstah)和現在的名稱。它是厄波羅河流域主要的商業和軍事重鎮，也是西班牙最早基督教化的城市之一，3 世紀中葉設主教。380 年在薩拉戈薩召開的一次宗教會議上普里西利安教派(Priscillianist)的苦行修練、禁絕聲色的主張受到譴責。5 世紀先後落入日爾曼斯維比人(Suebi)和西哥德之手，約 714 年又被摩爾人奪取。778 年法蘭克國王查理曼率軍圍攻薩拉戈薩，後因本國發生撒克遜人叛亂，才不得不撤圍回師。1110 年被阿爾摩拉維德人(Almoravids)攻占，1118 年由亞拉岡國王阿方索一世收復，並在其後的 3 個半世紀內一直以該國的國都

地位而興盛。半島戰爭期間被法軍長期圍困(1808~1809)，市民在梅爾齊(Jose de Parafoxy Melzi)將軍的率領下奮起抵抗，雖終於陷落，但此舉使該城名聲大振。參加守城的奧古斯廷(Maria Augustin)的英勇事跡在《恰爾德·哈羅德遊記》一詩中受到英國詩人拜倫的歌頌，稱之為「薩拉戈薩的少女」。

薩拉戈薩作為大主教管區，它有兩座大教堂，較早的一座為拉塞奧大教堂(Catedral de La Seo)或薩爾瓦多大教堂，主要為一座哥德式建築(1119~1520)，但這座建築在西班牙第一座清真寺舊址上的教堂還帶有早期羅馬式教堂的某些痕跡。聖母顯聖大教堂供奉全西班牙的守護神——紀念柱上的聖母，傳說西元 40 年 1 月 2 日聖母馬利亞曾站在聖詹姆斯大帝的紀念柱上顯聖；這座大教堂由小埃雷拉(Francisco Herrera the Younger)設計，1681 年開始興建，內部飾有哥雅(Goya)的壁畫。

在薩拉戈薩市中還有 14 世紀哥德式聖保羅教堂、馬格達萊納(Magdalena)和文藝復興時期的聖恩格拉西亞(Santa Engracia)教堂也相當知名。傑出的建築物還包括具有西班牙民族風格的哥德式交易所：盧納(Luna)伯爵府邸(1537，今法院所在地)，以及 17 世紀薩斯塔戈-阿希略伯爵(Condes de Sastago y Argillo)府邸；城西的阿爾哈費里亞(Aljaferia)府邸有一誇張的圓頂塔樓，屬於西班牙第一流的伊斯蘭民用建築。薩拉戈薩大學創立於 1474 年，醫學院是該校最著名的學院，但校舍建成的時間較晚。

薩拉戈薩為一工業中心，每年 10 月 12 日揭幕的全國交易會在這裡舉行。亞拉岡地區庇里牛斯山水壩供應的水電和從羅塔(Rota)經由管道輸送來的石油促進該市工業的發展。它還是繁忙的鐵路樞紐和農產品貿易中心，附近地區得到帝國運河、厄波羅河、韋爾塔河(Huerta)、加列戈河(Gallego)的灌溉，因此土地肥沃，農產品豐富。人口約 647,373 人(2005)²。

1. 亞拉岡。(2008)。大英百科全書。2008 年 8 月 1 日檢索自大英線上繁體中文版。

<http://wordpedia.eb.com/tbol/article?i=003866>

2. 薩拉戈薩。(2008)。大英百科全書。2008 年 8 月 1 日檢索自大英線上繁體中文版。

<http://wordpedia.eb.com/tbol/article?i=082556>

三、展前籌備

(一) 展覽規劃與執行步驟

展覽緣起：

國立台灣工藝研究所（以下簡稱本所）與西班牙陶藝界的交流，緣起於 2004 年透過旅西陶藝家羅芬芬女士之穿針引線，與西班牙「亞拉岡陶藝文化學會」共同舉辦「西班牙陶藝交流展」，共有 34 位計 70 餘件作品在本所及台北中心南北兩地迴展出，該項展覽策展人也是藝評家的 José Miranda，曾是 2007 年「亞拉岡國際當代陶藝博覽會」策展人，率領了 6 位參展者代表，應本所之邀來台訪問及辦理一系列陶藝座談會，當時引起很大的回響。

José Miranda 當年即對台灣陶藝工藝發展水準印象深刻，一度希望推薦我國內優秀的陶藝家參加亞拉岡「國際當代陶藝博覽會」，據所知，此一具指標性的博覽會，自 2001 年起舉辦至今已邁入第八屆。呈現來自世界當代的陶藝特色及促進並發展當代陶藝，是本項陶藝博覽會的宗旨；對於參展者而言，不啻是一項難得的經驗與歷程。

在歷經四年後，再度由 José Miranda 及羅芬芬女士向本屆主辦單位亞拉岡手工藝協會會長及策展人的 Alberto Andrés 推介。2007 年底，策展人 Alberto Andrés 正式向邀請本所邀請參展，而台灣是今年唯一受邀國家。本所即策劃「疆域的凝視-自然世界的流動消逝與建構記述」主題展參與，共邀請了台灣十三位陶藝家，三十二組件作品，藉著陶藝作品來共同探討這一個全球共通性的現象與話題，闡述各個世代面對空間與自然物與自身生命的銜接、衝突、斷裂與組合的細微觀照。

策展主題規劃：

1980-90 年代，台灣從事陶瓷工藝的創作者們普遍性的再進修，因此前往歐、美、日本地區者學習了當代最新進的釉藥分析與造型思考的精粹後回流，使台灣陶瓷工藝從傳統型制中產生了突破性的面貌。同時在 1990 年開始，許多大專與研究所皆將陶瓷做為實用與造形藝術相當重要與獨立的一門課程來發展，因此台灣年輕一代的陶藝家更是直接與間接的接收了西方美學與技術的教育。另一方面來看我們藉著交通工具的移動、媒體的披露、網路資訊的鍊結，我們理所當然的凝視著主流國家的風景、接收主流國家的消費資訊與美學。而台灣這個島嶼上的人民極力的向這些文化與經濟活力充沛的國家學習，構築主流價值觀的國際視野。這些，亦皆如實的表現在藝術創作品上。

深度的全球化，我們跟他國越來越接近的生活型態，透過教育、傳播和消費分享同樣的話題，進入一元的「客觀模式」與「普世價值」，我們凝視在同

一個焦點上，自在而不自覺，一切看來都那麼的理所當然。在地球有限的溫室空間中萬物得以豐厚的滋養，而予取予求講究自由自主的人類卻用客觀性來做為與自然保持距離的工具，追求一種能被看到、被研究、被操控的科學世界。台灣的紅磚綠瓦這樣的建材從原本的外露變成水泥混凝土覆蓋取代，生活器皿多了鄰近東洋與美洲、歐陸的花色選擇，釉藥的化學反應被當作科學研究分析到了極致。

當一切都被壓迫圈入一個大柵欄之後，唯一能夠解決這樣的壓迫就是去目擊和感覺我們週遭的一切。創作的藝術功能不希望被「觀看」到的僅是為了服務創作者自己與不想解決任何問題，只為美學。我們的「凝視」慣習逐漸地在自我與他者之間的界線流動了。他者被含括在自我裡頭，跨主體的自我觀呼應現實裡的跨關係、甚至是生態性的互動特質。呈現在作品上的絕不是單一海洋氣候或一元城市生活的印記，同時承載了更多的警醒。過往的質樸真誠被重新思考，曾經輕易放過的地界風貌與生活狀態被重新檢視，成為他我之間的相互傾聽與訴說，而非以視像為依歸。90年代後的台灣陶藝創作者重新將雙腳踏在自己的土地上，在以本我態度消耗擠壓了這些自然後才驚覺於人性的脆弱、愚蠢、和傲慢，再度由重新「凝視」這片疆域，關注這原生的疆域變遷，思索它曾給了我們什麼，我們如實回應了什麼？

現實空間從來無法限制任何一個世代的創作者。年輕一輩的陶藝家作品透露出更多城市行旅、符號事物的混搭與看似華麗的顏色和造型。漂浮、逝去、扭曲、孤寂的殘破社會總是和內心空間不斷的往來對話，作品更直指存在世界裡的一切甜美與不安，他們知道自己眼見的世界並非全然的「自然」，而作品是追憶、嘲諷或承載警醒的一個暫留向度。真正的空間是透過凝視，重新建構出一個新的嚮往和描述，成為相互的傾聽與訴說。

執行步驟：

國外展覽工作事項繁雜，茲簡述其工作要點如下：

- (1) 擬定策展主題，討論呈現方式與策展論述。
- (2) 調查蒐集相關資料與工藝家作品圖錄。
- (3) 召開籌備會議，討論展覽內容及邀展作品。
- (4) 確定邀展名單及展品，發文邀展與預定收件時間。
- (5) 規劃展場設計與施工細節。
- (6) 整理展品清冊及相關資料，並準備英譯資料，辦理國內藝術品綜合保險。
- (7) 裝運合約發包及簽訂，進行藝術品包裝、交付運輸及報關等事宜。

- (8) 專輯內文撰寫及西文翻譯。
- (9) 專輯、圖表及說明卡設計製作。專輯印製完成後寄送參展者。
- (10) 連繫提供場地單位與駐外辦事處確認與宣傳活動方式與新聞稿內容。
- (11) 佈展、開幕與相關藝廊和博物館商談未來合作事項。
- (12) 展覽結束，裝運公司會同加拿大相關人員進行卸展、檢視與包裝工作。
- (13) 展品運送回國。
- (14) 展覽品退件。
- (15) 寄發紀念狀給參展工藝家。
- (16) 工作期程表

時程 項目	1月	2月	3月	4月	5月	6月	7月	8月	9月
策展規劃及計畫書 陳核									
產品蒐集									
展場設計規劃									
專文評論撰寫									
印刷品製作									
展品空運出關									
展場佈置									
開幕與拜會事宜									
卸展作品回台									
出國報告撰寫									
經費核銷									

（二）展覽品邀集

1. 資料蒐集：收集國內當代陶瓷工藝家名單及作品圖錄，並調查歷屆國內各工藝大獎的名單。
2. 策展籌備會議：召開多次策展籌備會議，最後確定以「疆域的凝視」為主題，邀請國內與旅西陶藝家 13 人之作品共 32 組件作品前往參展。
3. 資料整理：展品清冊及相關資料整理，包括中、英、西文版本，並辦理國內藝術品綜合保險，裝運工程合約上網招標，同時擬訂收件工作計畫。
4. 資料提供：提供西班牙陶瓷博覽會與亞拉岡陶藝協會製作之專輯與宣傳、新聞稿等西文資料與圖片。
5. 展品包裝：依國際藝術品包裝標準，檢視所有作品包裝，不合標準者重新製作包裝箱，並另製作國際運輸用大型木箱。

（三）展覽專輯及圖表製作

1. 工作分配：亞拉岡陶藝協會負責當地宣傳海報、指引標示與場地台座備置；本所負責展出專輯、DM 設計製作及展覽說明等圖表輸出等。
2. 承包廠商：展品交由得標廠商安全包裝運輸公司收件與裝箱進出口報關作業，專輯、DM 及圖表等則由佳篁彩色印刷公司進行設計印製。
3. 專輯特色：專輯為中西雙語、彩色印刷，作者簡介居於每版右上方，下方與左方為圖文資料。其他內容依序包括：本所所長前言、陶藝藝評家專論與策展論述簡要。專輯設計以簡潔為主，透過專輯讓國際友人可快速清晰的瞭解到台灣當代陶藝文化的精髓與本次策展理念。

（四）展品裝運

1. 裝運內容：展出裝箱後共計三大木箱。另有專輯印刷品及圖表等。
2. 承攬廠商：裝運工程依政府採購法公開招標，由經驗豐富之合藝股份有限公司得標承攬，負責包裝、運輸、報關、佈置及卸展等相關事宜。
3. 包裝作業：收件後由本所同仁檢視所有作品包裝，不合標準者重新訂製

包裝木箱。作品用氣泡布及其他包裝材料包裝並置入木箱，再以保麗龍等填充材料充塞空隙固定，外箱標示編號和照片。先由本所啟程運送至裝運公司倉儲放置，再由裝運公司再次重新檢視所有作品包裝，另訂製國際運輸用之大木箱，將所有小箱置於大木箱內，再以發泡材料填充空隙，以達防震、防水功能，以增加展品安全。

4. 運送流程：在裝運工程發包前，先由本所同仁親自至各工藝作者家中收件，集中於本所倉庫。裝運工程發包後，再經由裝運公司運送至所屬倉庫置放。作品運送之所有過程則依展點不同依序為：各作者家中→工藝所→裝運公司→基隆貨櫃廠→西班牙巴塞隆納提關→（抵達）西班牙薩拉戈薩展場（運返）→基隆貨櫃廠→裝運公司倉儲→台北中心續展→退返作者家中。

四、展覽工作

（一）展覽地點與日期

展覽主題：「疆域的凝視-空間的流動與建構記述」台灣當代陶藝特展
Mirando Fijamente en los Territorios - El Récord sobre el Flujo y Redificación del Espacio

展覽日期：2008年5月16日至6月13日

展覽地點：ASOCIACION DE AARTESANOS DE ARAGON.

C/ MONASTERIO DE SAMOS S/N. 50013. ZARAGOZA.

（二）展覽內容與佈置

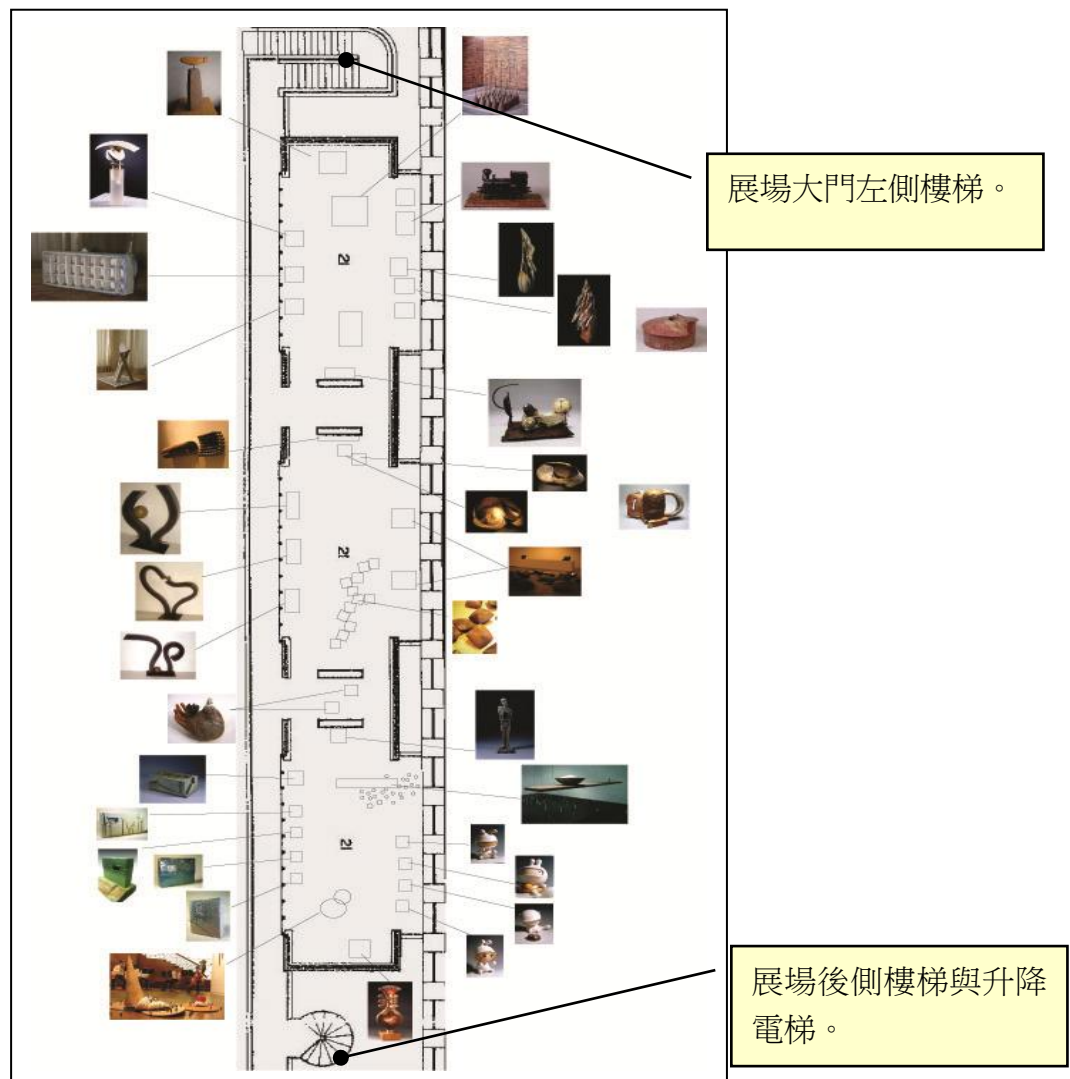
1. 靜態展出：以十三位台灣當代具特色及代表性之陶藝家作品為主，薩拉戈薩市中心的藝術展覽廳展出，展場為 300 平方公尺（約 108 坪）。
2. 博覽會攤位：於薩拉戈薩市城郊的博覽大會會場設置攤位（如世貿）共24（3*8）平方公尺，為期五天，坪數雖小但參觀人數眾多，於此佈置少部分相關展出與作者作品，並請旅西陶藝家與當地工讀生在場介紹，或邀請原具備西語能力，可自行於西班牙販售作品的陶瓷工藝家

前往設置。此區作品除了可販售之外亦可引導參觀者至主展場參觀。

3. 作品清單造冊與策展理念翻譯完畢後，即邀請西班牙當地相關藝評家撰寫文章或投稿刊登西班牙與歐洲幾家重要之陶瓷、美術雜誌。開幕期間並邀請藝評與策展人前來參觀，以相互交流展覽理念與共通關注之話題，協商往後台灣、西班牙兩國間的陶藝互動方式，達成雙方中、長期具體計畫之承諾與默契。

（三）展場平面與動線規劃圖

展場為位於展館二樓左側的完整的長型場地，中間分別有四道無法移動的隔牆，大致將展場區分為三大區塊。利用此格牆標掛展覽說明與策展理念等輸出。圖示右方框格皆為挑高長窗，自然光線極佳，西班牙夏季日落時間約至8點才始昏暗，因此展場平日幾乎不需照明電源光線。



(四) 開幕儀式與展出情形

本所所策劃的「疆域的凝視-空間的流動與建構記述」台灣當代陶藝特展在薩拉戈薩市工藝中心(Centro de Artesanía)的展出，於5月16日上午12點和亞拉剛陶藝博覽會競賽展共同舉行開幕儀式。而本屆西班牙亞拉岡國際當代陶藝博覽會競賽部分共有15個國家參加，總計2百餘件作品，我國參展作品16件，其中4件獲選入圍。

上午11時，本所林所長正儀、展覽承辦人葉韋柏及旅西陶藝家羅芬芬、許素碧即抵達會場接受西班牙陶瓷雜誌社社長 Antoio VIVAS 的專訪，並與本次亞拉剛陶藝博覽會策展人 Alberto CARASOL 等會面，表達合作感謝之意。台灣駐西班牙經濟辦事處黃代表龍元偕王秘書怡萱亦應邀前來出席。台灣當代陶藝特展開幕暨「2008年西班牙亞拉岡國際當代陶藝博覽會(CERCO)」頒獎典禮，大會由亞拉岡(Aragón)自治區政府工商觀光局秘書長 Mariano BURRIEL Martínez 及亞拉岡陶藝協會(la Asociación de Cerámica de Aragón)理事長 Alberto CARASOL 共同主持。首先黃代表應邀於開幕式致詞時對此次主辦單位除在2008年亞拉岡國際當代陶藝博覽會展場台灣館展出16件作品外，另在 Zaragoza 市工藝中心邀請我國13位陶藝家，共35件作品之特展，顯示西國對台灣陶藝發展之重視，表示感謝之意。本所林所長正儀則在致詞時說明往年與西班牙陶瓷交流的淵源外，亦盼透過此次陶藝展出來表達台灣目前所關心的議題與國際對話的意念，而此行最要的目的將會與相關博物館和藝廊協定未來合作事項，持續的以工藝發展的立場來與西班牙進行深度的文化交流。

下午，黃代表與林所長一行由亞拉岡陶藝協會理事長 Alberto CARASOL 陪同，赴2008年西班牙亞拉岡國際當代陶藝博覽會 FERIA 展場參觀。亞拉岡陶藝協會為配合「國際水資源世界博覽會」的到來，在 FERIA 展場雖然展期只有短短的5日，但卻是集合了西班牙和歐洲境內許多重量級的藝廊和博物館，因此更是慎重盛大的舉辦許多配合活動與宣傳。因應眾多的參觀遊客，除了本次大會提供的展出文宣外，駐西班牙代表處亦於台灣館放置介紹台灣文化等文宣摺頁供民眾索取，並予西國媒體運用。旅西陶藝家羅芬芬、許素碧當日同時在場導覽解說其展出作品，並接受多家西班牙當地電視媒體採訪。展覽館執行長 José A. Vicente Barrallo 特別陪同參觀，並邀請黃代表與林所長至展館 VIP 室簽署留念。

次日，在陶藝家羅芬芬的聯繫下，本所林所長分別與陶藝藝評家 José Miranda、瓦倫西亞 ARGENTONA 陶瓷博物館館長 Oriol Calvo i Vergés 與馬

德里 Sordago 藝廊負責人 Pepa JORDANA 見面，商談未來可能合作的方向和方式，建立初步的友誼與默契，完成此行最後的工作。

五、卸展工作

展覽工作於 6 月 13 日晚間六點圓滿閉幕，隔日卸展工作由安全包裝輸包裝公司與當地留學生協同館方人員共同進行檢視與點交作業。安全運輸包裝公司已依本所提供的展品資料訂製專用木箱，所有作品的入箱順序及擺放位置均有所排定，展品清冊上也詳細記載物品包裝方式，有條不紊的在一個工作天中完成所有包裝工作。一如預期，在 14 號當日前順利完成卸展工作並將展品運往海關進行運返作業。

六、工作心得與建議事項

- (一) 本次展出前，瓦倫西亞 ARGENTONA 陶瓷博物館即已積極約定續展場地與時間，館長 Oriol Calvo iVergés 也特別在本展於 Zaragoza 展出期間特別前來拜會本所林所長，並再次審視此次展品，Oriol Calvo iVergés 館長再三思慮與評估下認為其館舍目前的空間廣度與高度不夠呈現此次展品，特別為此向本所表達歉意，同時表達來年能有機會再必定預備最好的場地再次與本所合作，同時亦會串連瓦倫西亞區域裡的陶瓷會員博物館來共同協助與參與。
- (二) 在本次陶藝博覽會 FERIA 展場中許多藝廊對於台灣陶藝家的作感到驚豔，紛紛向本所表達續展的意願，但本所礙於續展時間過於緊迫以及其安全性和必要性，必須暫時婉拒。但雙方皆表達未來合作意願，待往後悉心規劃後必可有互惠與平等的交流協定。

七、附錄（web 版因檔案過大不上傳）

- (一) 展覽文宣印刷品：

專輯內頁局部（封面、所長序、藝評專文、部分內頁）

宣傳 DM 正面—西文

宣傳 DM 反面—西文

展出簡介掛軸共三張

- (二) 媒體報導實錄
- (三) 展覽活動照片